

Parent Points

家长快报

An information newsletter promoting full family learning at The Family Learning House.

一份为家育苑所有家庭成员提供学习的信息指南。

Hands On Montessori



Parents who attended our November Parent Learning Workshop were on the floor manipulating materials, figuring out math problems, polishing shoes and asking insightful Montessori questions. This event was one of our most successful parent evenings this year. Our next Parent Learning Workshop will take place on January 17, 2007. Hope to see you there!

家长们模拟孩子坐在地板上操作着教具，演算数学题，学习擦鞋的步骤并提出些很有见识的问题。这是我们今年最成功的家长活动之一。下一次的家长学习会将安排在2007年1月17日。希望届时与大家见面。

Welcome!



The Family Learning House welcomes Uncle Matin who is volunteering at our school. Matin will spend the month of December in the Primary Classroom reading stories, doing small group ESL lessons and helping out where he can. If you see Matin at the school be sure to say hello and to thank him for his service.

家育苑欢迎马丁(Matin)叔叔做为志愿者来到我校服务。马丁整个十二月期间都在大班课堂讲故事，分小组上英语课程并在课堂里尽其所能。如果您在校见到马丁，请别忘了与他打招呼并感谢他的帮助。

December 4, 2006
2006年12月4日

Calendar Points

EVERY THURSDAY
9AM - 10:30AM
Parent's Support Meeting

EVERY FRIDAY
9 - 11AM
Ayi Training Workshop

December 14, 2006
9AM
FIRE DRILL

December 15, 2006
5 PM - 7 PM
Family Pot Luck Dinner

December 22, 2006
Half Day for all Children

December 23 - January 8, 2006
WINTER BREAK
Class Resumes January 9



The Family Learning House
家育苑

Phone / 电话: 84302547
www.thefamilylearninghouse.com



在更衣区，我们将有一块新的美德板。在这里，您将看到一些关于本周学习美德的信息和图片。同时，我们鼓励您也可以适时地用美德赠券来肯定您的孩子所表现出来的美德。欢迎各位家长前来观看我们的美德板，并在 **Renee** 处领取美德赠券。

In the cubby area, we will put a new Board of Virtues. You will find some information and pictures related to the virtue that we're studying in the week. In the meantime, we encourage you that you should acknowledge the virtue that your child has showed with the virtue's voucher. We welcome all the parents come to visit our virtue's board and get some vouchers from Renee.

本周美德

我们的美德课程每两周集中学习一种不同的美德。

请抽出几分钟时间来阅读下段，以帮助我们在生活中体现出本周所涉及的美德。请记住，教导孩子最好的方式就是我们自己的行为为楷模来引导孩子，以使其变成我们所期望的。

团结

团结是一个非常强大的美德，它可以带来强大的力量。它是将宇宙看成一个整体的途径。团结带来了和谐，就像不同乐器的演奏汇成交响乐一样。当你练习团结时，你会看重每个部分给整体带来的价值。有了团结，你就能够为在家里争取与家人的和谐，为在世上争取人类大家庭的和谐而奋斗。

在下列情景中我练习团结：

视所有人为同一个人类大家庭的成员
认识到差异中所蕴含的天赋
以倾听、寻找解决方法的方式来解决冲突
关心地球及其所有生物
无论走到哪里，都作和平缔造者

我是宇宙的一部分。我欣赏差异。我不支持偏见。我是和平缔造者。我关心地球和所有生物。

Virtue of the Week

Every two weeks our character education program brings a different virtue into focus. Please take a minute to review the following information to help demonstrate the place our virtue of the week has in your life.

Remember, the best way we can guide our children is to model the behavior we expect to see in them.

UNITY

Unity is a very powerful virtue and brings with it great strength. It is a way of seeing the universe as one. Unity brings harmony, like the sound of music made by the different instruments in an orchestra. When you practice Unity, you value what each part brings to the whole. With Unity, you can strive for harmony with your family at home and your human family around the world.

I am practicing Unity when I ...

- Treat all people as members of one human family
- See the gifts in differences
- Solve conflicts by listening and finding solutions
- Care for the earth and all living things
- Act like a pacemaker wherever I go

I am part of this universe. I appreciate differences. I do not support prejudice. I am a peacemaker. I care for the earth and all living things.

Fire Drill

Gather your clan and make a fire plan! The beginning of December is a good time to change the batteries in your smoke detectors and talk to your families and Ayis about emergency plans at home. At the school we be talking about evacuation procedures with the children and will have a fire drill on December 14, 2006 at 9AM.

消防训练

大家集合来做一个消防训练吧!十二月初是该更换你家的防火警报装置的电池的一个好时机,也应跟你的家人及阿姨谈谈家中紧急事宜的处理措施。在学校里我们将同孩子们一起谈到紧急疏散步骤并于2006年12月14日上午九时做一次消防训练。



Children in the Primary Classroom are happy to welcome our friends from Daystar Academy who visit on a weekly basis to read in small groups. We thank them for their service and for sharing their knowledge!

大班的孩子们非常高兴地欢迎启明星学校的朋友们定期到我们的课堂里来做客并分小组阅读书籍。我们在此感谢他们的服务并与大家分享知识。

Family Pot Luck Dinner

家庭聚餐

Friday December 15, 2006

Primary Classroom

5 - 7pm

2006年12月15日大班教室

晚5:00 - 7:00时

Watch for a parent letter with more information about this event. The dinner will finish in time for families to attend the Daystar Academy Evening of Unity and Joy.

有关此活动的详细信息请见家长信。晚餐将会届时结束以使部分家庭随后能及时参加启明星学校以团结和欢乐为主题的晚会。

Kate's Corner

Learning a Second Language

If you want your child to learn a second language the best time for this to happen is in this 0-3 period. Many parents who speak multiple languages choose to speak in one language with the child while the other parent speaks a second language.

Multilingual households ensure that the child develops the pathways in the brain for multiple languages. If, however, your household can provide only one language sending your child to school to learn another language is possible as long as the following is understood:

- Learning a second language (or third or fourth) while at school will take much more time than learning a language that is embedded in the child's environment from day one.
- Parents must expose the child to the language outside of the school, starting as early as possible.
- A child between the age of 0-6 cannot 'choose' to speak a certain language. You must speak in the language you expect the child to respond with.
- Practice patience. All languages take time to understand. It took your child over 2 years to speak their first language. It will take time for them to take on another language. Supporting them as they learn and understanding all you can about their learning is the best way to guide them.

学习一门语言

如果你想让你的孩子学习第二种语言，那么最好是选择零至三岁这个阶段。许多会说多种语言的父母只选择在家与孩子说一种语言，而另有一些父母却与孩子说不同的语言。多语言的家庭环境可以确保孩子发展听觉，在大脑中开通多种路径、以获取其他语言，并在其周围环境中顺畅地获取多种语言。然而，如果你家只能为孩子提供一种语言环境的话，那么把孩子送到可以学习另外一种语言的学校也是可行的。但需了解以下几点：

- 从第一天起，在学校里学习第二种(或第三种、第四种)语言，就要比在有语言环境的情况下学习花费更多的时间。
- 父母在校外应尽早帮助孩子创造能接触到第二语言的环境。
- 一个零至六岁的孩子是不会‘选择’说一种特定语言的。你希望孩子以哪种语言回应，你就应当和他用那种语言交流。
- 耐心：所有的语言学习都需要花费时间。你的孩子需要花两年多的时间才可以学会说他的第一语言。而让其掌握另外一种语言，则需要更多时间。指导他们最好办法是支持他们的学习，并尽可能地了解他们的学习情况。



Kate's Personal Story

I attended a bilingual French School from 4 years old to 12 years old even though my native language is English. All of my teachers spoke French but my friends were all English speakers. By 7 years old I was speaking fluently in French, conjugating verbs and learning math in French. At 12 years old my family moved away and my education in French stopped, but at 25 I can still communicate, read and write in French. My French education was a gift and I am grateful to my parents for enrolling me and supporting me while I learned this new language. Although my French isn't perfect I hope to speak it to my children, allowing them to absorb this language as well.

Kate的个人经历

虽然我的母语是英语，但我从四岁至十二岁期间读的是只讲法语的学校。我所有的老师都讲法语，然而我所有的朋友都讲英语。到七岁时，我已经能讲一口流利的法语，掌握动词变位，并用法语学数学。在我十二岁时，我们搬了家，因而中断了我在法国学校的学习，但到二十五岁，我仍旧可以用法语沟通，阅读以及书写。我在法语学校受到的教育对我来说是份珍贵的礼物，我感谢我的父母当年送我到法语学校并一直支持我学习，使我学到这门新的语言。虽然我的法语并不完美，但我希望将来我可以与我自己的孩子讲法语，让他们也可以学习到这门语言。

